



## Abstracta Iranica

Revue bibliographique pour le domaine irano-aryen

Volume 26 | 2005

Comptes rendus des publications de 2003

---

« Qu'est-ce que le pehlevi ? ». *Âtaš-e Darun / The Fire Within, Jamshid Soroush Soroushian Memorial Volume II*, Indiana, 1st Books Library Bloomington, 2003, pp. 269-274.

Charles-Henri de Fouchécour

---



### Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/3550>

ISSN : 1961-960X

### Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

### Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2005

ISSN : 0240-8910

### Référence électronique

Charles-Henri de Fouchécour, « « Qu'est-ce que le pehlevi ? ». *Âtaš-e Darun / The Fire Within, Jamshid Soroush Soroushian Memorial Volume II*, Indiana, 1st Books Library Bloomington, 2003, pp. 269-274. », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 26 | 2005, document 25, mis en ligne le 08 décembre 2005, consulté le 20 avril 2019. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/3550>

---

Ce document a été généré automatiquement le 20 avril 2019.

Tous droits réservés

---

« *Qu'est-ce que le pehlevi ?* ». Âtaš-e Darun / The Fire Within, Jamshid Soroush Soroushian Memorial Volume II, *Indiana, 1st Books Library* Bloomington, 2003, pp. 269-274.

Charles-Henri de Fouchécour

---

- <sup>1</sup> Un long parcours de recherche et de publications porte Gilbert Lazard à préciser à nouveau ce que fut le pehlevi, langue moyen-perse, idiome parlé aussi bien que langue officielle et religieuse des Sassanides. Le but de l'article est de situer le pehlevi entre le parthe et ses dialectes, le moyen-perse et ses variantes, et le perse de cour. Insistance est mise en particulier sur le phénomène de l'hétérographie, répandu en Orient et propre aussi au pehlevi : on écrit les mots perses les plus courants dans leurs correspondants en araméen qu'on lit en perse. L'A. reprend en synthèse ce qu'il établit dans ses études précédentes sur la complexité du phénomène du pehlevi, sa réalité socio-linguistique, son évolution et ses dénominations, sa place en particulier par rapport au persan *dari*. Ce qui amène à définir à nouveau ce qu'est celui-ci. Un vrai cours magistral qui ouvre, en conclusion, sur la suite historique de ce moyen-perse du sud de l'Iran, le persan littéraire, qui « n'est pas fondamentalement différent de la langue parlée qui servait de substrat au pehlevi écrit. Elle ne s'en écarte que dans la mesure où elle représente une autre variété dialectale de la même langue » (p. 273). Bien des phrases de cet article très dense pourraient constituer des têtes de chapitre à développer.

---

## INDEX

**Thèmes** : 2.1. Langues anciennes

**Mots-clés** : linguistique, moyen-perse, persan darî

**Keywords** : linguistics, Pehlevi, middle Persian, Persian dari

**nompropre** Sassanides

## AUTEURS

**CHARLES-HENRI DE FOUCHÉCOUR**

Fondateur de la revue Abstracta Iranica – Paris